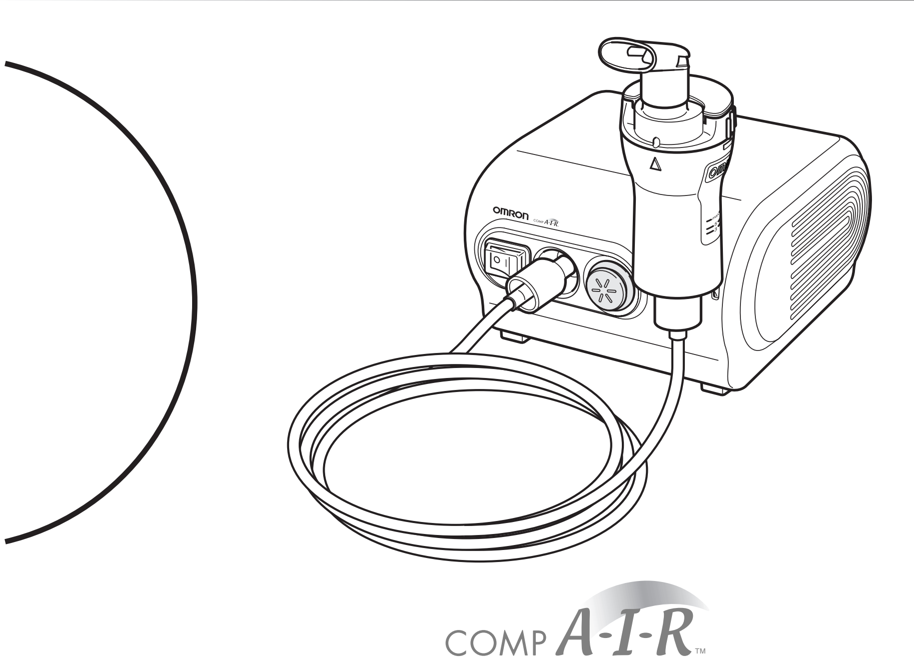


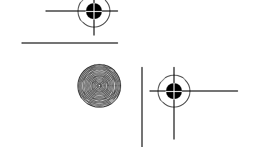




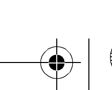
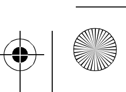
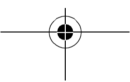


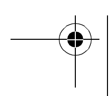
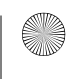
Nebulizador compresor
Modelo NE-C28-E

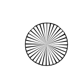
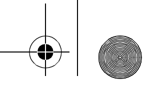
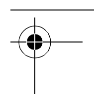
- Instruction Manual EN
- Mode d’emploi FR
- Gebrauchsanweisung DE
- Manuale di istruzioni IT
- Manual de instrucciones ES
- Gebruiksaanwijzing NL
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ RU
- كتيب الإرشادات AR



IM-NE-C28-E-02-11/06

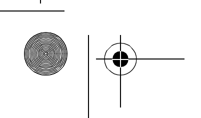
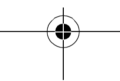
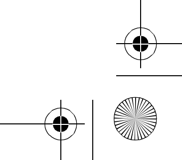




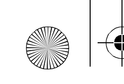
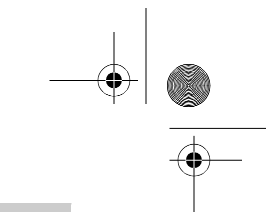
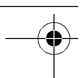



Contenido



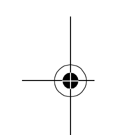
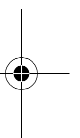




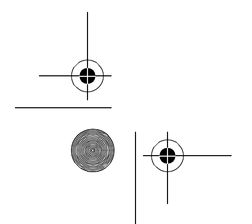
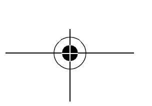
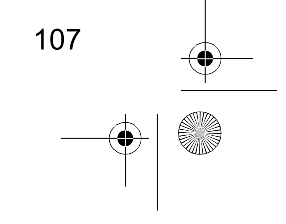
Introducción

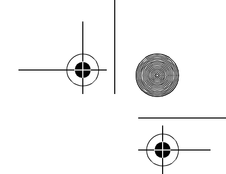
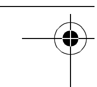
Le agradecemos que haya adquirido el OMRON Comp Air.

Este producto ha sido desarrollado conjuntamente con especialistas en aparato respiratorio para el tratamiento exitoso del asma, bronquitis crónica, alergias y otros trastornos respiratorios. El compresor fuerza el aire dentro del nebulizador. Cuando el aire entra en el nebulizador, convierte la medicación recetada en un aerosol de partículas microscópicas que pueden inhalarse con facilidad.

El Comp Air es un producto sanitario. Utilice este dispositivo únicamente si ha sido prescrito por su médico y/o especialista en aparato respiratorio.

Instrucciones importantes sobre la seguridad

Lea toda la información contenida en el manual de instrucciones y cualquier otra documentación que se incluya en la caja antes de utilizar el dispositivo.

Al utilizar un producto eléctrico y, en especial, cuando haya niños delante, deben mantenerse unas normas de seguridad básicas entre las que se incluyen las siguientes:

⚠ Advertencia:

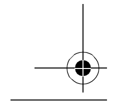
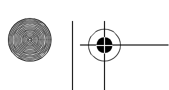
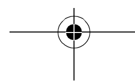
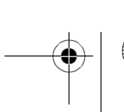
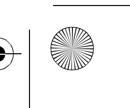
Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar serios daños.

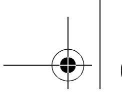
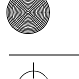
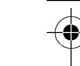
(Uso)

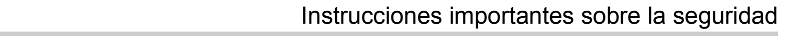
- Para obtener el tipo, la dosis y régimen de medicación, siga las indicaciones de su médico o especialista en aparato respiratorio.
- Limpie y desinfecte el juego nebulizador, la boquilla y las mascarillas o pieza nasal antes de utilizarlas por primera vez tras la compra, si el dispositivo no se ha utilizado durante un largo período de tiempo o si más de una persona utiliza el mismo dispositivo.
- Mantenga el dispositivo lejos del alcance de niños y bebés sin supervisión adulta. El dispositivo puede contener piezas pequeñas que podrían tragarse.
- Asegúrese de limpiar las piezas tras su uso y asegúrese de que se secan y desinfectan completamente, guárdelas en un lugar limpio.
- Guarde tanto el dispositivo como los accesorios en un lugar limpio.
- No guarde el tubo de aire mientras queden restos de humedad o medicación en su interior.
- Enjuague siempre las piezas de nebulización con agua del grifo limpia caliente tras desinfectarlas. Nunca deje la solución de limpieza en el depósito de medicación ni en la mascarilla.
- No utilice ni guarde el dispositivo donde pudiera verse expuesto a gases nocivos o sustancias volátiles.
- No utilice el dispositivo donde pudiera verse expuesto a gas inflamable.
- No bloquee las ranuras de ventilación. Nunca coloque el dispositivo donde las ranuras de ventilación pudieran obstruirse durante el funcionamiento. No cubra el compresor ni con sábanas ni toallas durante su uso.
- Asegúrese de que el kit de nebulización está limpio antes de utilizarlo.
- Elimine cualquier resto de medicación tras el uso y utilice medicación nueva cada vez.
- No utilizar en circuitos anestésicos ni de respiración por ventilación.

(riesgo de descarga eléctrica)

- Nunca desconecte el cable de alimentación con las manos húmedas.
- El compresor y el cable de alimentación no son resistentes al agua. No vierta agua ni otros líquidos en estas piezas. Si se vierte líquido en estas piezas, desconecte el cable de alimentación inmediatamente y seque el líquido con una gasa u otro material absorbente.
- No sumerja la unidad principal en agua u otro líquido.



• No utilice ni guarde el dispositivo en lugares húmedos, tales como un baño.
• No utilice la unidad si tiene el cable o la conexión dañada.
• Mantenga el cable de alimentación alejado de las superficies calientes.

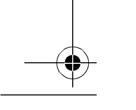
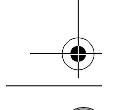
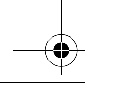
Lea y siga las indicaciones contenidas en “Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)” en la Sección de datos técnicos.

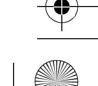
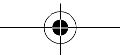
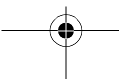
⚠ Precaución:

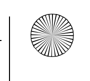
Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, podría provocar daños menores o moderados o daños físicos.

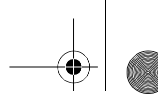
(Uso)

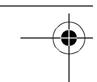
• Cuando este dispositivo se utilice con o junto a niños o inválidos, supervise la situación.
• Asegúrese de que las piezas están conectadas correctamente.
• Asegúrese de que el cabezal del vaporizador esté correctamente instalado antes de su uso.
• Asegúrese de que el filtro del aire esté correctamente conectado.
• Asegúrese de que el filtro del aire esté limpio. Si ha cambiado el color del filtro del aire o si se ha utilizado durante más de 60 días, sustitúyalo por uno nuevo.
• No vierta líquido ni medicación en el compresor.
• No incline el kit de nebulización con un ángulo superior a los 45° ni lo agite mientras lo utiliza.
• No utilice ni guarde el dispositivo con el tubo de aire arrugado.
• Utilice exclusivamente piezas nebulizadoras, tubos de aire, filtros de aire y cubiertas de filtro originales.
• No añada más de 7 ml de medicación al depósito de medicación.
• No transporte ni guarde el kit de nebulización cuando el depósito de medicación contenga algún tipo de medicamento.
• No deje la unidad al alcance de niños ni personas que no puedan expresar su consentimiento.
• No someta el dispositivo ni las piezas a golpes fuertes, tales como dejar caer el dispositivo al suelo.
• No deforme el cabezal vaporizador ni pinche la cánula del depósito de medicación con objetos puntiaugudos, etc.
• No introduzca los dedos ni objetos dentro del compresor.
• No desmonte ni intente reparar el compresor ni el cable de alimentación.
• No bloquee la cubierta del filtro de aire.
• Cuando esterilice las piezas hirviéndolas, asegúrese de que el contenedor nunca se quede sin agua.
• Nunca coloque ni intente secar el compresor, el cable de alimentación ni el nebulizador en un horno microondas.
• No utilice el dispositivo cuando duerma o tenga sueño.
• Para evitar lesiones en la mucosa nasal, no inserte la pieza nasal en la parte trasera de la nariz
• No bloquee la abertura entre la tapa y la entrada de aire de inhalación.

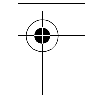












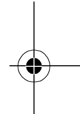
- No utilice on horno microondas o un secador de pelo para secar las pizas de nebulización.
- Apto sólo para uso humano.

(riesgo de descarga eléctrica)

- Desenchufe siempre el dispositivo de la toma de corriente tras el uso y antes de la limpieza.
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente con el voltaje adecuado. No sobrecargue las salidas de corriente ni utilice cables de extensión.
- No enrolle el cable de alimentación en la unidad principal.
- Los cambios o modificaciones no aprobados por OMRON Healthcare anularán la garantía de usuario.

Precauciones de seguridad generales:

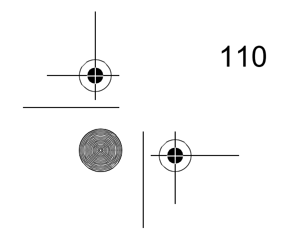
- Inspeccione el dispositivo y las piezas antes de utilizarlo, y compruebe que no existe ningún problema. En concreto, asegúrese de comprobar lo siguiente:
  - Que el cabezal del vaporizador, la cánula o el tubo de aire no estén dañados.
  - Que la cánula no esté obstruida.
  - Que el compresor funciona con normalidad.
- Al utilizar este dispositivo, se producirán ruidos y vibraciones provocados por la bomba del compresor. Habrá también ruido provocado por la emisión de aire comprimido desde el kit de nebulización. Esta situación es normal y no indica un fallo de funcionamiento.
- Utilice el dispositivo sólo como se indica. No utilice el dispositivo con ningún otro fin.

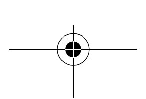


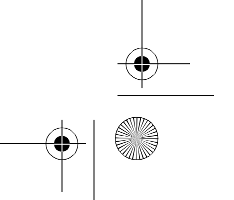
- No utilice el dispositivo a temperaturas superiores a los 40 °C.
- Asegúrese de que el tubo de aire está correctamente conectado al compresor (unidad principal) y a las piezas de nebulización, y que no se suelte. Retuerza el tubo de aire ligeramente al introducirlo en los conectores para evitar que el tubo se desconecte durante el uso.
- El enchufe se proporciona para que la unidad pueda aislarse completamente de la fuente de alimentación. Para aislar completamente la unidad de la fuente de alimentación, desconecte el enchufe de la fuente de alimentación.

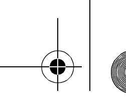
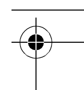
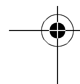
Lea y siga las indicaciones incluidas en “Eliminación correcta del producto” en la Sección de datos técnicos, cuando vaya a eliminar el dispositivo y cualquier accesorio usado o pieza opcional.

Guarde estas instrucciones para consultarlas en el futuro.

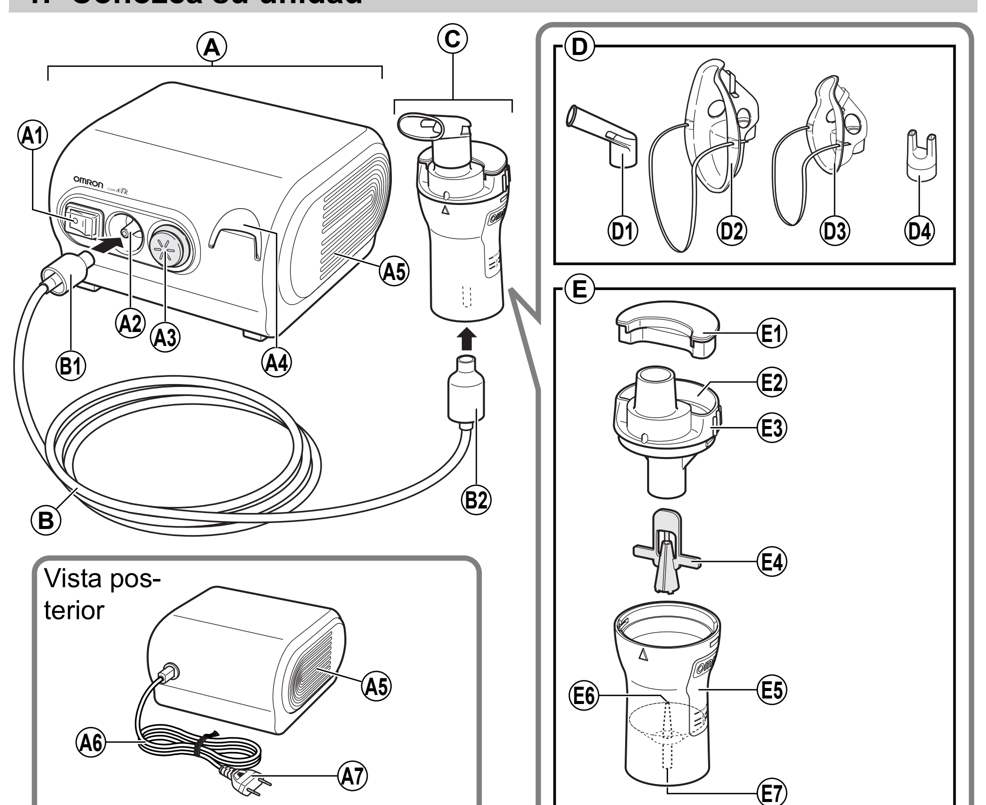


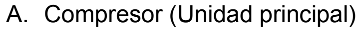




1. Conozca su unidad

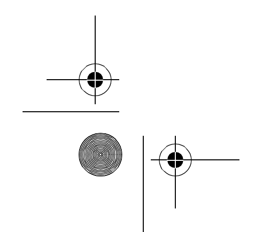
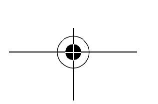
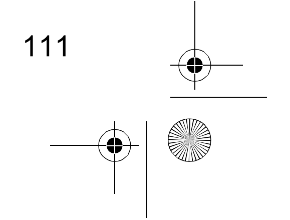


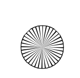
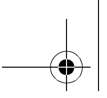
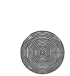
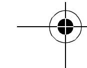


A. Compresor (Unidad principal)
   A1. Interruptor de encendido
   A2. Conector de aire
   A3. Cubierta del filtro (* Filtro de aire en su interior).
   A4. Soporte del kit de nebulización
   A5. Ranuras de ventilación
   A6. Cable de alimentación
   A7. Enchufe
B. Tubo de aire (PVC, 207 cm)
   B1. Conexión de aire
   B2. Conexión de aire
C. Piezas de nebulización

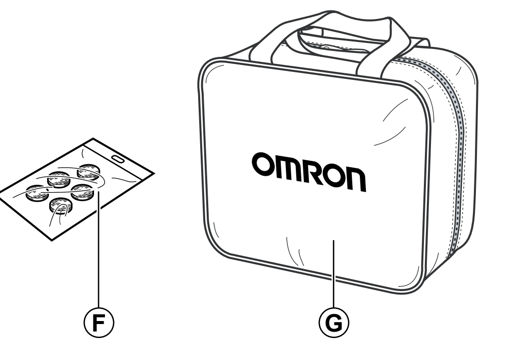
D. Accesorios de inhalación
   D1. Boquilla
   D2. Mascarilla para adultos (PVC)
   D3. Mascarilla para niños (PVC)
   D4. Pieza nasal
E. Kit de nebulización
   E1. Tapa
   E2. Entrada de aire de inhalación
   E3. Parte superior de inhalación
   E4. Cabezal vaporizador
   E5. Depósito de medicación
   E6. Cánula
   E7. Conector del tubo de aire

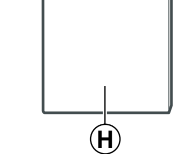
ES

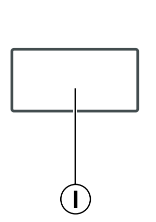




Accesorios



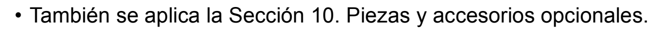
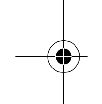
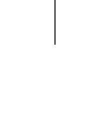




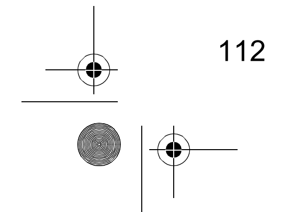
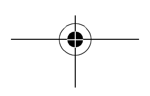
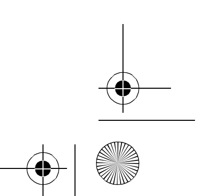
F. 5 filtros de aire de recambio
G. Bolsa de transporte
H. Manual de instrucciones
I. Tarjeta de garantía

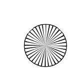
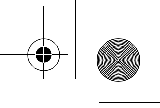
Accesorios

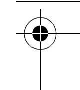
Kit nebulizador, mascarilla, pieza nasal, adaptador de mascarilla para niños (SEBS):	Polipropileno
Mascarilla para adultos (PVC), mascarilla para niños (PVC):	PVC
Mascarilla para adultos (SEBS), mascarilla para niños (SEBS):	SEBS
Tubo de aire:	PVC y polipropileno
Filtro de aire:	Poliéster
Cubierta del filtro de aire:	ABS

• También se aplica la Sección 10. Piezas y accesorios opcionales.

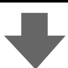





2. Guía para la utilización de Comp Air

Preparación del nebulizador para su uso (Sección 3)

Nota: Limpie y desinfecte el kit de nebulización y los accesorios de inhalación necesarios antes de utilizar el dispositivo por primera vez o si no se ha utilizado desde hace más de una semana.



Toma de medicación (Sección 4)

Notas:

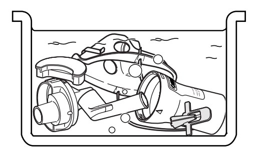
- No incline el kit de nebulización con un ángulo superior a 45°.
- No arrugue ni pliegue el tubo de aire.





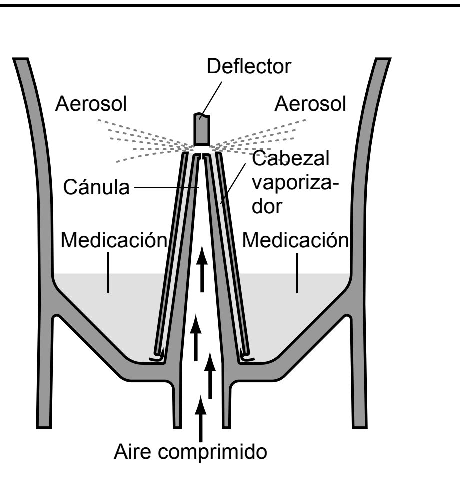
Limpieza de piezas tras el uso (Sección 5)

Nota: No limpiar las piezas de nebulización tras su uso podría provocar una infección.

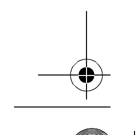
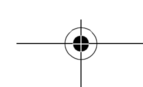
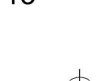
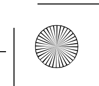


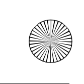
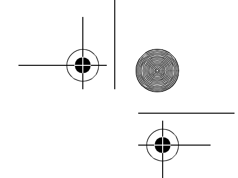
Funcionamiento del kit de nebulización

El aire comprimido del compresor se fuerza a través de la cánula y, a medida que lo hace, se mezcla con la medicación en el cabezal vaporizador y se fuerza hacia arriba. La medicación se convierte a un fino aerosol y se dirige hacia arriba por el deflector, donde se divide en partículas de aerosol más pequeñas.



ES

3. Preparación del nebulizador para su uso

⚠ **Advertencia:**

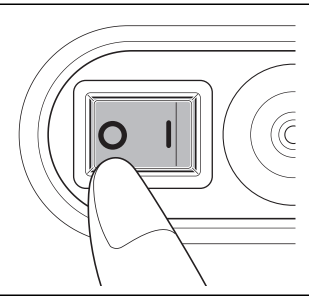
Limpie y desinfecte el kit de nebulización, la mascarilla y la pieza nasal o boquillas opcionales antes de utilizarlas por primera vez tras su adquisición, si no se han utilizado durante un período largo de tiempo o si más de una persona utiliza el mismo dispositivo.

Para obtener instrucciones sobre la limpieza y desinfección de las piezas del dispositivo, consulte la Sección 5 de este manual de instrucciones.

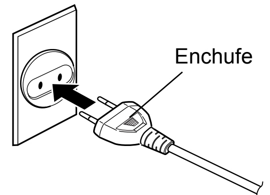
Nota: Asegúrese de que se cambia el filtro de aire con regularidad. (Consulte la Sección 7 “Cambio del filtro de aire”).

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado.

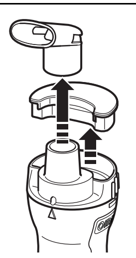
Compruebe que el interruptor de encendido está en la posición **O**.



2. Conecte el enchufe en una toma de corriente.



3. Quite la boquilla y la tapa del kit de nebulización.

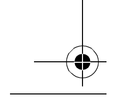
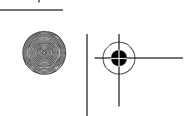
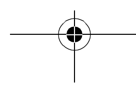
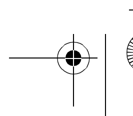
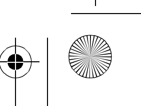


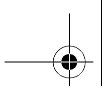
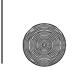
4. Quite la parte superior de inhalación del depósito de medicación.

1) Gire la parte superior de inhalación en el sentido contrario a las agujas del reloj.

2) Eleve la parte superior de inhalación del depósito de medicación para sacarlo.

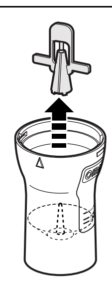




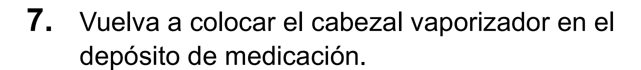

5. Quite el cabezal vaporizador del tanque de medicación.



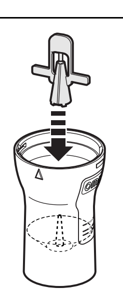
6. Agregue la cantidad correcta de medicación prescrita al depósito de medicación.

⚠ Precaución:
La capacidad del depósito de medicación es de 2 a 7 ml.

Nota: Las escalas del kit nebulizador se incluyen sólo como referencia. La escala situada en la parte exterior del tanque se utiliza con el cabezal vaporizador colocado. La escala situada en el interior se utiliza cuando no hay cabezal vaporizador. Utilice la escala de la jeringuilla o la vía para obtener una medición precisa de la medicación.



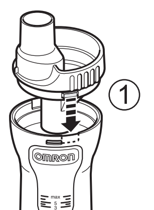
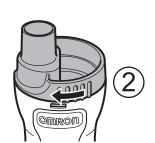
7. Vuelva a colocar el cabezal vaporizador en el depósito de medicación.



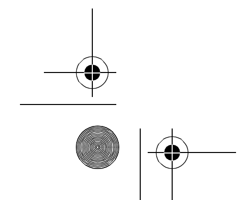
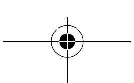
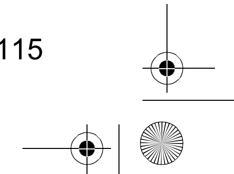
8. Coloque de nuevo la parte superior de inhalación en el depósito de medicación.

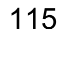
1) Alinee la protuberancia de la parte superior de inhalación con la muesca del depósito de medicación, tal y como se muestra en la imagen.

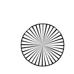
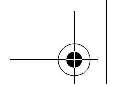
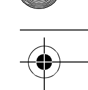
2) Gire la parte superior de inhalación en el sentido de las agujas del reloj y alinéelo con el depósito de medicación hasta que se coloque en su lugar.


ES

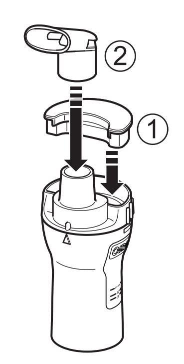







9. Coloque el accesorio de inhalación que desee, tal y como se describe a continuación.

Colocación de la boquilla



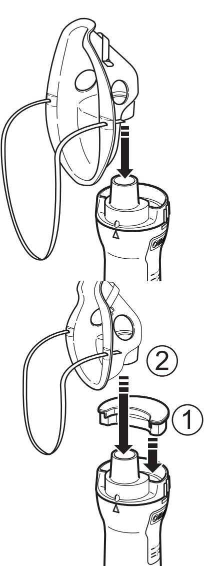
Asegúrese de que también coloca la tapa al utilizar la boquilla.

1) Conecte la tapa en la entrada de aire de inhalación.

2) Coloque la boquilla en la parte superior de inhalación.



Colocación de la mascarilla para adultos (PVC)



Coloque la mascarilla en la parte superior de inhalación.

Nota: Si la cantidad de aerosol es demasiado grande, coloque la tapa.



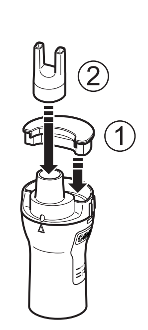
Colocación de la mascarilla para niños (PVC)

Coloque la mascarilla en la parte superior de inhalación.

1) Conecte la tapa en la entrada de aire de inhalación.

2) Conecte la mascarilla para niños en la parte superior de inhalación.

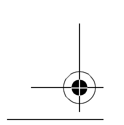
Colocación de la pieza nasal

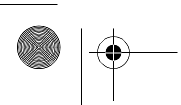
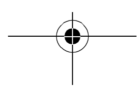
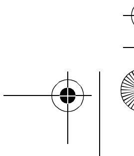
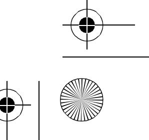


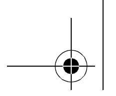
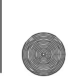
Al utilizar la pieza nasal, coloque la tapa.

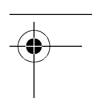
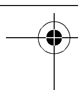
1) Conecte la tapa en la entrada de aire de inhalación.

2) Coloque la pieza nasal en la parte superior de inhalación.



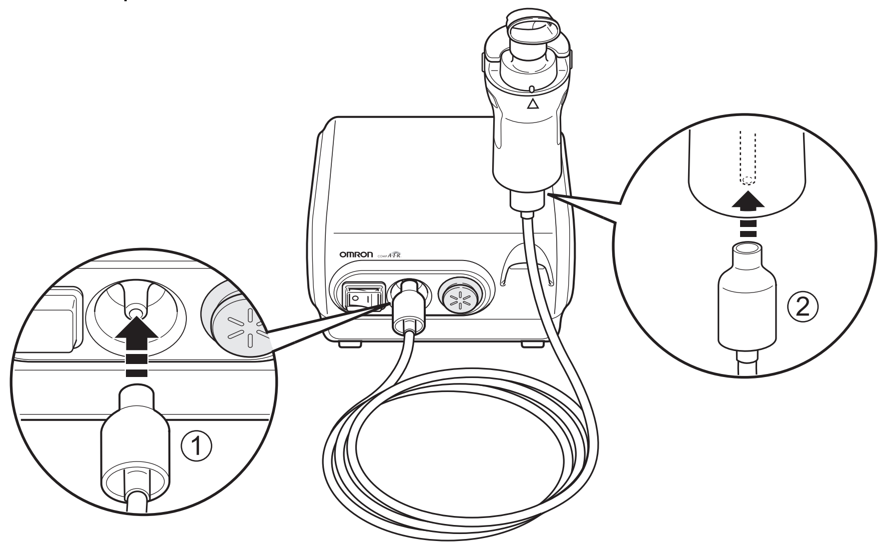



10. Conecte el tubo de aire.

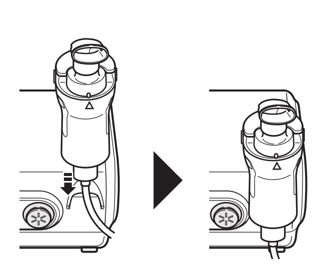
1) Conecte el tubo de aire al conector de aire del compresor.

2) Conecte el otro extremo del tubo de aire al conector del tubo de aire del depósito de medicación.

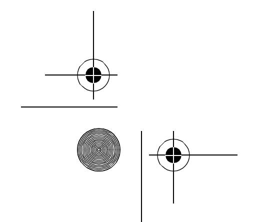
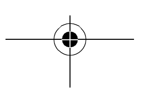
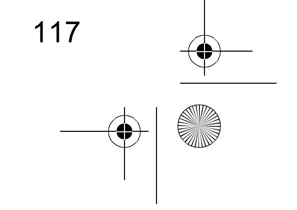


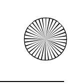
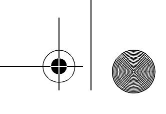
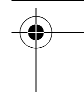
Notas:

- Asegúrese de que el tubo de aire está bien conectado. Si no, podría fugarse aire del tubo de aire durante su uso.
- Procure no verter la medicación al colocar el tubo de aire. Mantenga el kit de nebulización hacia arriba.
- Utilice el soporte del kit de nebulización como soporte temporal para el kit de nebulización.



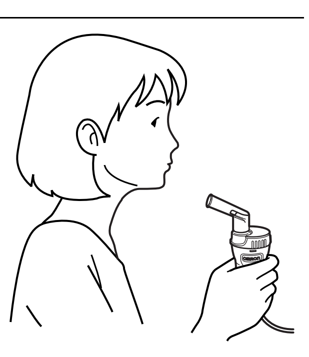
ES

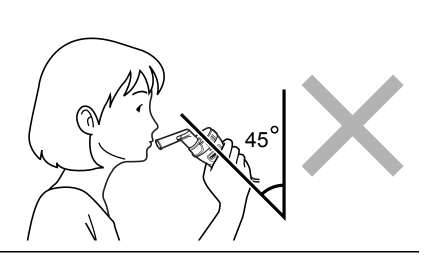
4. Toma de medicación

1. Sujete el kit de nebulización tal y como se indica en la derecha.



⚠ **Precaución:**

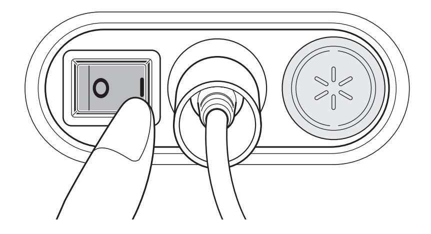
No incline el kit de nebulización con un ángulo superior a 45°. La medicación podría fluir hacia el interior de la boca.



2. Pulse el interruptor de encendido para colocarlo en la posición (**|**) de encendido.

El compresor inicia su funcionamiento y comienza el proceso de nebulización.

Nota: Observe si se genera aerosol.



Para detener la nebulización

Pulse el interruptor de encendido para colocarlo en la posición (**O**) de apagado.

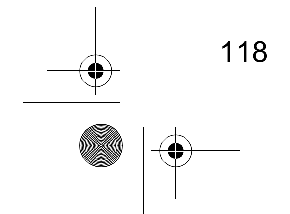
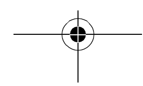
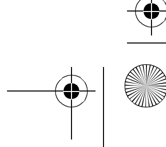
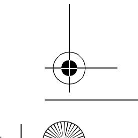
⚠ **Advertencia:**

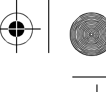
No bloquee las ranuras de ventilación del compresor. Hacerlo podría provocar una sobrecarga o fallos de funcionamiento del compresor.

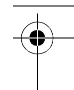
⚠ **Precaución:**

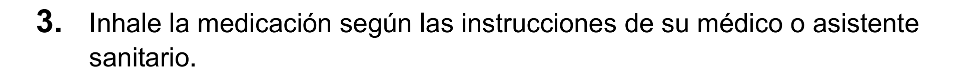
No bloquee la cubierta del filtro de aire.

Nota: No mantenga el compresor encendido durante un largo período de tiempo. Hacerlo podría provocar una sobrecarga o fallos de funcionamiento del compresor.







3. Inhale la medicación según las instrucciones de su médico o asistente sanitario.

Utilización de la boquilla

Prepare la boquilla según lo expuesto en la sección 3.9.

Introduzca la boquilla en su boca e inhale la medicación respirando con normalidad. Exhale con normalidad a través de la boquilla.



Utilización de la pieza nasal

Prepare la pieza nasal según lo expuesto en la sección 3.9.

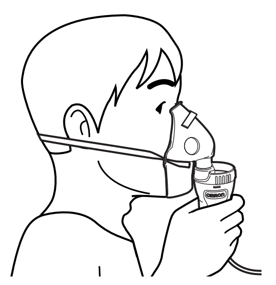
Inhale la medicación a través de la pieza nasal, tal y como se muestra y exhale a través de la boca.



Utilización de la mascarilla para adultos (PVC)

Coloque la mascarilla de forma que cubra su nariz y su boca e inhale la medicación. Exhale a través de la mascarilla.

Nota: Si la cantidad de aerosol es demasiado grande, coloque la tapa.



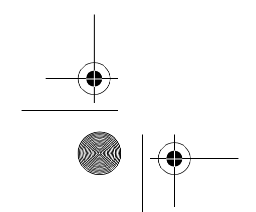
Utilización de la mascarilla para niños (PVC)

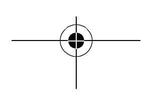
Prepare la mascarilla para niños según lo expuesto en la sección 3.9.

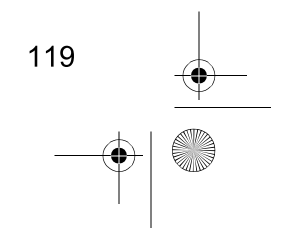
Coloque la mascarilla de forma que cubra su nariz y su boca e inhale la medicación. Exhale a través de la mascarilla.

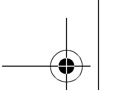
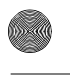
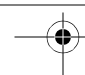


ES

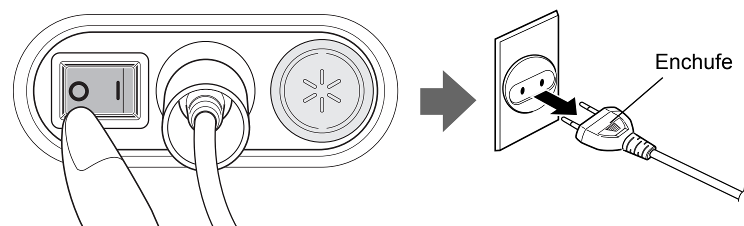






4. Cuando haya completado el tratamiento, apague la unidad. Compruebe que no hay condensación ni humedad en el tubo de aire y desconecte el dispositivo de la toma de corriente.

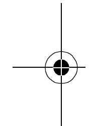
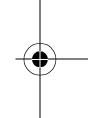


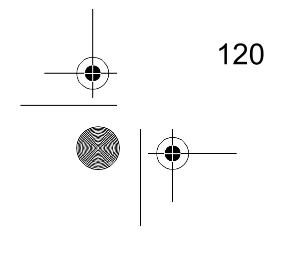
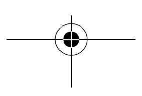
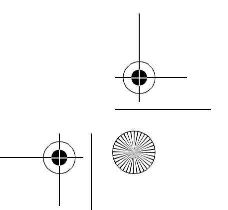
⚠ **Advertencia:**

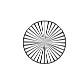
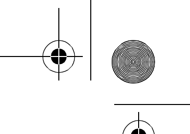
Podría crearse condensación en el tubo de aire. No guarde el tubo de aire mientras contenga condensación o humedad. Hacerlo podría provocar una infección bacteriana.

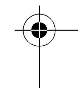
Si hay humedad o líquido en el tubo de aire, asegúrese de seguir el procedimiento a continuación para quitar cualquier tipo de humedad que pudiera haberse formado en el tubo de aire.

1) Asegúrese de que el tubo de aire sigue estando conectado al conector de aire del compresor.
2) Desconecte el tubo de aire del kit de nebulización.
3) Encienda el compresor y bombee aire a través del tubo de aire para expulsar la humedad.



5. Limpieza y desinfección diaria

5.1 Limpieza

Seguir las instrucciones de limpieza después de cada uso evitará que se seque la medicación restante en el depósito, lo que podría provocar que el dispositivo no nebulizara de forma eficaz. Estas prácticas también ayudan a prevenir infecciones.

⚠ Advertencia:

Enjuague bien el nebulizador y la mascarilla, pieza nasal o boquilla con agua del grifo limpia caliente tras cada uso y desinfecte las piezas del kit de nebulización y los accesorios de inhalación correspondientes tras el último tratamiento del día.

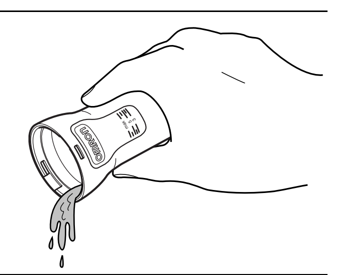
Nota: No comience a utilizar el dispositivo antes de que las piezas que se han limpiado estén completamente secas.

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido está en la posición ○ (apagado).

2. Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

3. Extraiga el kit de nebulización del tubo de aire y desmonte el kit de nebulización. (consulte la Sección 3)

4. Deshágase de cualquier resto de medicación que haya en el depósito de medicación.

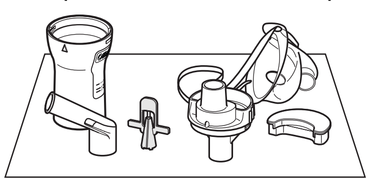


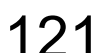
5. Lave todas las piezas de nebulización en agua tibia y detergente suave y enjuáguelas en agua del grifo caliente limpia, o en su defecto, lávelas en un lavavajillas.

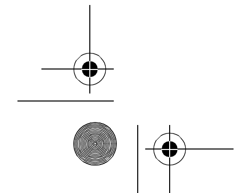
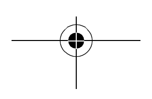
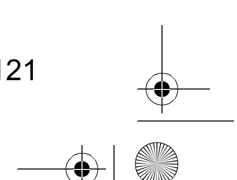
Para obtener instrucciones para la desinfección de piezas, consulte la sección siguiente.

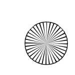
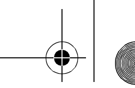
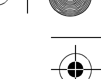
6. Tras limpiar y desinfectar las piezas, enjuáguelas bien con agua limpia y deje que las piezas se sequen en un entorno limpio.

ES





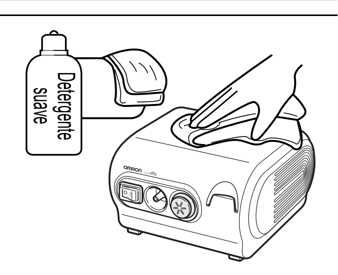
NE-C28.book Page 122 Monday, October 23, 2006 3:40 PM



7. Si el compresor está sucio, límpielo con un paño suave humedecido con agua o detergente suave.



⚠ Atención:
El compresor no es resistente al agua.



8. Si la parte exterior del tubo de aire está sucia, límpiela con un paño suave humedecido con agua o detergente húmedo.

9. Vuelva a montar el kit de nebulización. Coloque las piezas en una bolsa precintada seca y guárdela en el bolsillo para accesorios de la bolsa de transporte.

Nota: El kit de nebulización debería sustituirse después de utilizarlo durante 6 meses.

5.2 Desinfección de las piezas de nebulización

Limpiar siempre antes de la desinfección. (Consulte la sección 5.1)

Desinfecte siempre el depósito de medicación, la boquilla y otras piezas de nebulización tras el último tratamiento del día. Para desinfectar las piezas, utilice uno de los métodos que se describen a continuación:

A. Utilice un desinfectante disponible en tienda. Siga las instrucciones del fabricante del desinfectante.

1. Sumerja las piezas en la solución de limpieza durante el período de tiempo especificado.

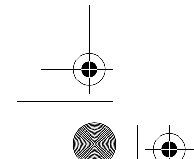
2. Saque las piezas y deseche la solución.

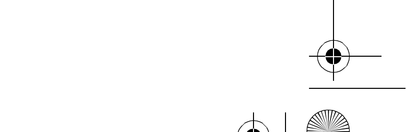
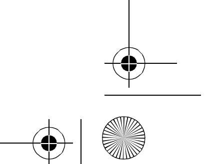
3. Enjuague las piezas con agua del grifo caliente, agítelas para deshacerse del exceso de agua y deje que se sequen en un entorno limpio.

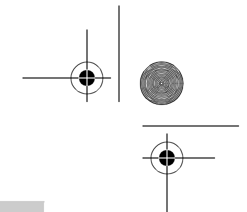
B. Las piezas deberían hervirse de 15 a 20 minutos (a excepción de la mascarilla de PVC).

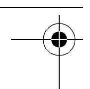
Después de hervirlas, sáquelas con cuidado, agítelas para deshacerse del exceso de agua y deje que se sequen al aire en un entorno limpio.









6. Mantenimiento y conservación

Para conservar su dispositivo en las mejores condiciones y protegerlo de daños, siga estas instrucciones:

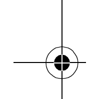
⚠ **Precaución:**

- **No deje la unidad al alcance de niños ni personas que no puedan expresar su consentimiento.**
- **No someta el dispositivo o las piezas a golpes fuertes, tales como dejar caer el dispositivo al suelo.**

Notas:

- No guarde el dispositivo a temperaturas extremadamente frías ni calientes, de alta humedad o bajo la luz del sol directa.
- No arrugue ni pliegue el tubo de aire.
- Elimine el dispositivo y cualquier accesorio o pieza adicional utilizado según las leyes locales aplicables.
- No limpiar nunca con benceno, disolvente ni productos químicos inflamables.





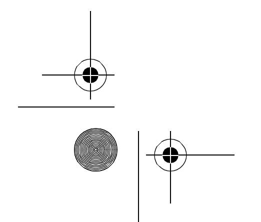
Transporte siempre el dispositivo en su bolsa de transporte, y guarde el dispositivo en la bolsa si no va a utilizarlo durante un período prolongado.

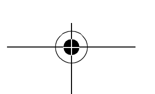


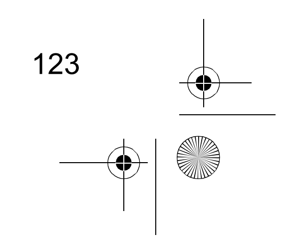
ES

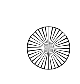
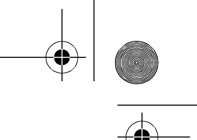
⚠ **Precaución:**

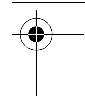
No transporte ni deje el nebulizador si el depósito de medicación contiene medicamento.







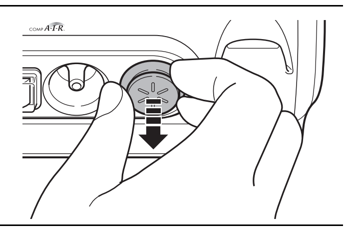





7. Cambio del filtro de aire

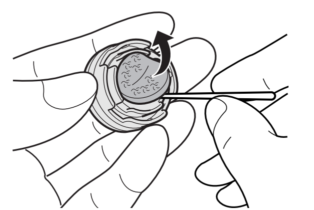
Por norma, el filtro de aire debe cambiarse cada 60 días o cuando el filtro ya no sea blanco.

1. Saque la cubierta del filtro de aire del compresor.



2. Cambie el filtro de aire.

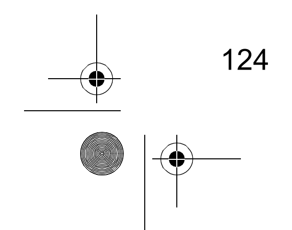
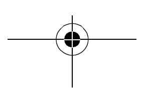
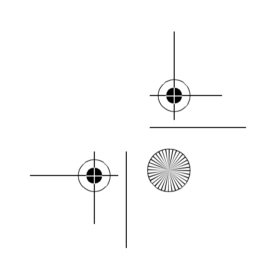
Quite el antiguo filtro de aire con un objeto puntiagudo, como por ejemplo un palillo de dientes e introduzca el nuevo filtro de aire.

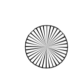
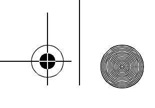
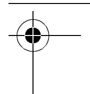


3. Vuelva a colocar el filtro de aire en su lugar.

Notas:

- Utilice exclusivamente filtros de aire OMRON diseñados para esta unidad. No utilizar sin filtro.
- Los filtros de aire no tienen distinción entre caras delantera y trasera.
- Compruebe que los filtros de aire estén limpios y sin polvo antes de introducirlos.
- No intente lavar ni limpiar el filtro. Si el filtro se humedece, sustitúyalo. Un filtro de aire mojado puede provocar bloqueos.
- Para evitar que se bloquee la cubierta del filtro de aire, lávela regularmente. No hierva la cubierta del filtro de aire.
  Quite la cubierta del filtro de aire, lávela y asegúrese de que está seca y colocada correctamente.
- Póngase en contacto con su distribuidor OMRON si desea obtener filtros de aire adicionales o si las piezas que se incluyen con el dispositivo están dañadas o ha perdido alguna.

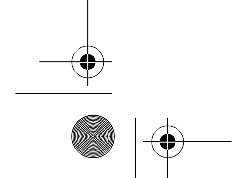
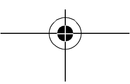
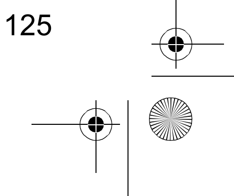
8. Solución de problemas

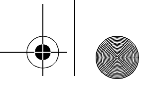
Si su unidad presenta fallos de funcionamiento, compruebe los elementos siguientes. También puede consultar las páginas de este manual para obtener instrucciones completas.

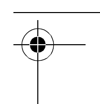
Síntoma	Causa	Solución
Al pulsar el botón de encendido, no pasa nada.	¿Esté el enchufe conectado a una toma de corriente?	Compruebe que el enchufe está introducido en una toma eléctrica. Desconecte y vuelva a conectar el enchufe, si es necesario.
La tasa de nebulización es nula o baja con el dispositivo encendido.	¿Hay medicación en el depósito de medicación?	Rellene el depósito de medicación.
	¿Hay demasiada/poca medicación en el depósito de medicación?	Agregue la cantidad correcta de medicación al depósito de medicación.
	¿Falta el cabezal vaporizador y no está montado correctamente?	Coloque el cabezal vaporizador correctamente.
	¿Está el kit de nebulización bien montado?	Monte el kit de nebulización correctamente.
	¿Está bloqueada la cánula?	Asegúrese de que la cánula no está bloqueada.
	¿Está el kit de nebulización inclinado a un ángulo agudo?	Asegúrese de que el kit de nebulización no esté inclinado en un ángulo superior a los 45 grados.
	¿Está el tubo de aire conectado correctamente?	Asegúrese de que los tubos de aire estén correctamente conectados al compresor y al nebulizador.
	¿Está el tubo de aire doblado o dañado?	Asegúrese de que el tubo de aire no presenta dobleces.
	¿Está bloqueado el tubo de aire?	Asegúrese de que el tubo de aire no esté bloqueado.
	¿Está sucio el filtro de aire?	Sustituya el filtro de aire por uno nuevo.
El dispositivo hace un ruido anormalmente alto.	¿Está colocada la cubierta del filtro de aire correctamente?	Coloque la cubierta del filtro de aire correctamente.
El dispositivo está muy caliente.	¿Están bloqueadas las ranuras de ventilación?	No bloquee las ranuras de ventilación.

ES

Notas:
- Si la solución sugerida no resuelve el problema, no intente reparar el dispositivo. La unidad no contiene piezas que pueda reparar el usuario. Lleve la unidad a un vendedor o distribuidor OMRON autorizado.
- El dispositivo debe recibir servicio una vez al año por un centro de servicio OMRON autorizado.



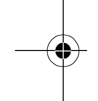
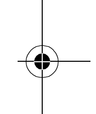


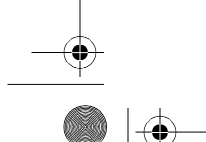
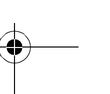
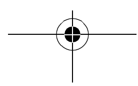
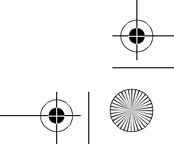
9. Datos técnicos

Nombre:	Comp Air
Modelo:	OMRON NE-C28-E
Tipo:	Nebulizador mediante compresor frío
Datos eléctricos:	220 – 240 V, 50/60 Hz
Consumo eléctrico:	138 VA
Temperatura/humedad de funcionamiento:	+10 °C a +40 °C 30 % a 85 % de HR
Temperatura/humedad/ presión de aire de almacenamiento:	-20 °C a +60 °C 10 % a 95 % de HR 700 - 1060 hPa
Peso:	Aprox. 1,9 kg (sólo el compresor)
Dimensiones:	Aprox. 170 (L) × 103 (A) × 182 (P) mm
Contenido:	Compresor, kit de nebulización, tubo de aire (PVC, 207 cm), 5 pzs filtros de sustitución, boquilla, mascarilla para adulto (PVC), mascarilla para niños (PVC), pieza nasal, bolsa de transporte, manual de instrucciones, tarjeta de garantía.

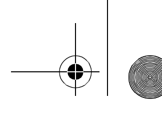
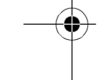
Notas:

- Especificaciones sujetas a modificaciones técnicas sin previo aviso.
- Puede que el dispositivo no funcione si las condiciones de temperatura y voltaje son diferentes de las definidas en las especificaciones.



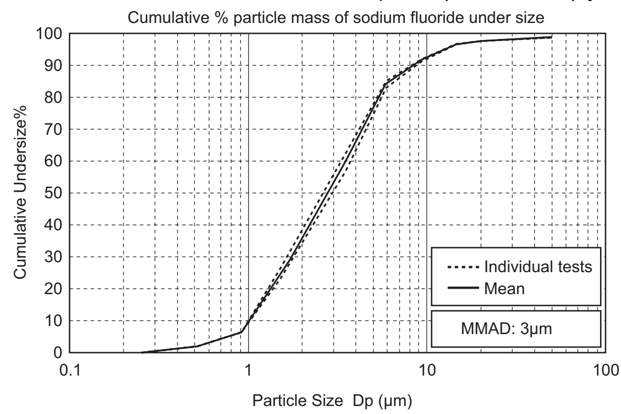

Datos técnicos del compresor OMRON Comp Air con el kit nebulizador OMRON V.V.T. (Tecnología de válvulas virtuales):

Tamaño de las partículas:	*MMAD **aproximadamente 3μm
Capacidad del depósito de medicación:	7 ml máximo
Cantidades de medicación correctas:	2 ml mínimo - 7 ml máximo
Sonido:	Nivel de ruido (a 1 m de distancia) 60 db
Velocidad de nebulización:	0,4 ml/min (según pérdida de peso)
Salida de aerosol:	**0,4 ml (2ml, 1%NaF)
Velocidad de salida de aerosol:	**0,06 ml/min (2ml, 1%NaF)

Notas:

- El rendimiento podría cambiar dependiendo de la medicación, especialmente con suspensiones o gran viscosidad. Consulte la hoja de datos del proveedor de la medicación para obtener más detalles.
- Los datos anteriores están avalados por Omron Healthcare.
- Consulte el sitio Web de Omron Healthcare Europe para actualizar la información técnica.

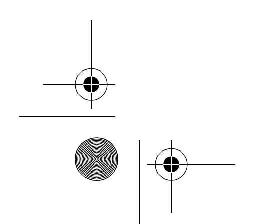
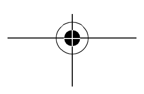
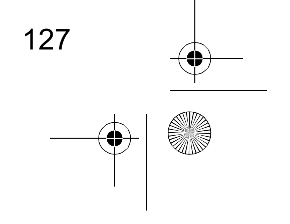
Resultado de las mediciones del impactador en cascada **para el tamaño de las partículas con el kit nebulizador OMRON Comp Air (NE-C28-E) y OMRON V.V.T.

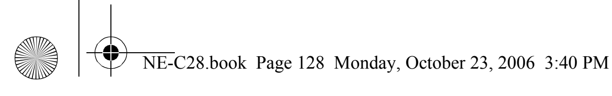


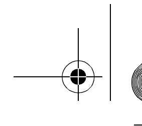
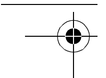
*MMAD = Diámetro aerodinámico medio de masa

**Medido de forma independiente en SolAero Ltd., Canadá, Dr. John Dennis, en conformidad con EN 13544-1

ES



Notas:



- No utilice el dispositivo donde pudiera verse expuesto a gas inflamable.
- Esta unidad cumple con las disposiciones de la directiva 93/42/EEC de la CE (Directiva sobre productos sanitarios).

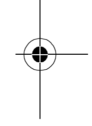
= Clase II = Advertencia: lea el manual de instrucciones atentamente

Información importante sobre la Compatibilidad electromagnética (EMC)

Debido al creciente número de dispositivos electrónicos existentes, como ordenadores y teléfonos móviles, es posible que los dispositivos médicos sean susceptibles a las interferencias electromagnéticas recibidas de otros dispositivos. Las interferencias electromagnéticas podrían provocar un funcionamiento incorrecto del dispositivo médico y crear una situación potencialmente insegura.

Los dispositivos médicos tampoco deberían interferir con otros dispositivos.

Con el objeto de regular los requisitos para EMC (Compatibilidad electromagnética) y evitar situaciones poco seguras del producto, se ha implementado el estándar IEC60601-1-2. Este estándar define los niveles de inmunidad a interferencias electromagnéticas, así como los niveles máximos de emisiones electromagnéticas para dispositivos médicos.



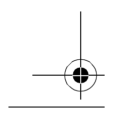
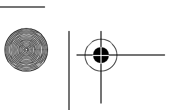
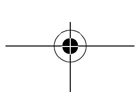
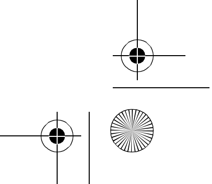
Este dispositivo médico fabricado por OMRON Healthcare cumple con este estándar IEC60601-1-2:2001 tanto para inmunidad como emisiones.

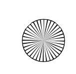
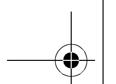
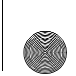
Sin embargo, es necesario tomar ciertas precauciones especiales:

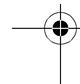
- No utilice teléfonos móviles, ni otros dispositivos que generen campos eléctricos o magnéticos potentes, cerca del dispositivo médico. Podrían provocar un funcionamiento incorrecto de la unidad y crear una situación potencialmente insegura. Se recomienda conservar una distancia mínima de 7 m. Compruebe que el funcionamiento de la unidad sea correcto en caso de que la distancia sea menor.

OMRON Healthcare Europe dispone de más documentación sobre la compatibilidad con IEC60601-1-2:2001 en la dirección mencionada en este manual de instrucciones.

La documentación se encuentra también disponible en www.omron-healthcare.com.



Eliminación correcta de este producto (material eléctrico y electrónico de descarte)

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro.

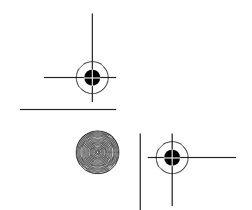
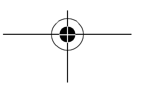
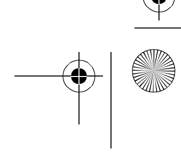
Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

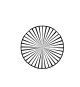
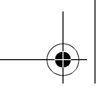
Este producto no contiene ninguna sustancia peligrosa.

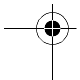
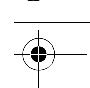
Empresa subsidiaria	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive Fox Milne, Milton Keynes MK15 0DG, Reino Unido
Empresa subsidiaria	**OMRON Medizintechnik Handelsgesellschaft m.b.H.** Windeckstraße 81a D-68163 Mannheim, Alemania www.omron-medizintechnik.de
Empresa subsidiaria	**OMRON SANTÉ FRANCE** 14, rue de Lisbonne, F-93561 Rosny-sous-Bois Cedex, Francia
Fabricante	**OMRON HEALTHCARE CO., LTD.** 24, Yamanouchi Yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto, 615-0084 Japón
Representante en la UE	**OMRON HEALTHCARE EUROPE BV** Kruisweg 577, 2132 NA Hoofddorp, Holanda www.omron-healthcare.com **EC REP**





10.Piezas y accesorios opcionales

Conjunto de juego de nebulización de OMRON V.V.T. Nº. de referencia 9956268-9 Kit de nebulización Boquilla	**Tubo de aire (PVC, 207 cm)** Nº. de referencia 9956270-0	**Boquilla** Nº. de referencia 9956273-5
	Tubo de aire (silicona, 100 cm) Nº. de referencia 9956269-7	**Pieza nasal** Nº. de referencia 9956274-3
Mascarilla para adultos (PVC) Nº. de referencia 9956275-1	**Mascarilla para niños (PVC)** Nº. de referencia 9956276-0	**Mascarilla para adultos (SEBS)** Nº. de referencia 9956312-0
Conjunto de mascarilla para niños (SEBS) Nº. de referencia 9956281-6 Mascarilla para niños (SEBS) Adaptador de mascarilla para niños (SEBS)	**Filtros de aire (x 5)** Nº. de referencia 9956271-9	**Cubierta de filtro** Nº. de referencia 9956272-7
	Manual de instrucciones Nº. de referencia 9956279-4	**Bolsa de transporte** Nº. de referencia 9956278-6

